



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 03.02.1997  
KOM(97) 24 endelig udg.

97/0028 (CNS)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

**om ekstraordinær finansiel bistand**

**til Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan**

---

(forelagt af Kommissionen)



## BEGRUNDELSE

### Den almindelige økonomiske situation i Armenien, Georgien og Tadsjikistan

Armenien, Georgien og Tadsjikistan blev alvorligt ramt af den økonomiske kollaps, der fulgte i kølvandet på kommandoøkonomiens sammenbrud og disintegreringen af det tidligere Sovjetunionen. Krisen nåede sit højdepunkt i 1993, da betalingerne og handelen mellem republikkerne praktisk taget ophørte, da betalingsrestancerne voksede og voksede, og da priserne steg med hyperinflationære stigningstakter. Herudover har de civile fjendtligheder i Georgien og Tadsjikistan og krigen mellem Armenien og Aserbajdsjan i Nagorno Karabakh ødelagt infrastrukturen, bremset samhandelen og ført til, at hundrede tusinder af flygtninge er flygtet til andre regioner. I Armenien blev disse chok forstærket af de endnu ikke overvundne følger af jordskælvet i 1988, der ødelagde en stor del af industrigrundlaget og boligmassen. Under disse kritiske omstændigheder faldt produktionen voldsomt mellem 1990 og midten af 1994 med omkring to tredjedele i alle tre lande, og levestandarden for den gennemsnitlige befolkning faldt ned under fattigdomstærsklen.

Armenien var det første af disse tre lande til at indføre en stabiliseringspolitik og strukturreformer. Efter en stramning af pengepolitikken i anden halvdel af 1994 og sidste år faldt inflationen til 30% i 1995. Budgetunderskuddet blev begrænset til under 10% af BNP i 1995, mens det udgjorde 50% i 1993. Økonomien begyndte igen at vokse i 1994 og 1995 med en anslået årlig vækstrate på 5%. Betalingsbalancesituationen er fortsat meget stram, og landet, der har hård valuta til at dække omkring 1,7 måneders import, har kun de nødvendige midler til at dække de vigtigste importbehov.

Georgien iværksatte i begyndelsen af 1995 en stram pengepolitik, og det lykkedes at bringe inflationen ned på gennemsnitligt 4% om måneden i 1995 sammenlignet med 66% om måneden i 1994. Budgetunderskuddet blev begrænset til 7% af BNP. Produktionen fortsatte imidlertid med at falde med omkring 5% af BNP. Landets betalingsbalancesituation er fortsat meget usikker. Sidste års løbende underskud på omkring 16% af BNP og omfattende forfaldne gældsforpligtelser kunne ikke finansieres, således at der blev akkumuleret væsentlige betalingsrestancer over for landets vigtigste leverandører og kreditorer. Situationen forbedres noget i sidste kvartal efter den succesfulde indførelse af en ny valuta, der medførte indstrømning af hård valuta og resulterede ved udgangen af december 1995 i en forøgelse, fra et meget lavt niveau, af valutareserverne til 150 mio. USD eller næsten tre måneders import.

Tadsjikistan var det sidste af de tre lande til at iværksætte reformer. I begyndelsen af 1995 blev priserne delvis justeret, og der blev indført en ny valuta, den tadsjikiske rubel. Reformerne var imidlertid forsigtige, væksten i pengemængden fortsatte i et højt tempo, inflationen steg til over 600% i 1995, og BNP fortsatte med at falde med ca. 12%. I begyndelsen af 1996 lancerede myndighederne en mere ambitiøs stabiliseringspakke og strukturreformer. Tadsjikistan, der ikke har reserver af hård valuta, står med betalingsrestancer over for de vigtigste kreditorer og er - på baggrund af den store udenlandske gæld (150% af BNP) - i høj grad afhængig af gældsreorderinger eller nye officielle lån for at kunne indfri de eksterne finansieringsbehov i 1996 og 1997.

Til dækning af de mest grundlæggende behov i de sidste tre år har Armenien, Georgien og Tadsjikistan været nødt til at få international humanitær bistand, og Fællesskabet har leveret den største del heraf (ECHO og ekstraordinære fødevareprogrammer).

Armenien, Georgien og Tadsjikistan har som følge af deres eksterne finansieringsbehov og mangel på hård valuta akkumuleret betydelige restancer over for deres kreditorer og leverandører, herunder over for Fællesskabet (i alt restancer på omkring 223 mio. ECU, inkl. for sene rentebetalinger), for så vidt angår kommercielle kreditter til finansiering af import af fødevarer og medicin i 1992. De armenske og de georgiske myndigheder har imidlertid på det seneste forpligtet sig til formelt at betale deres gæld (ca. 61 mio. ECU for Armenien og 128 mio. ECU for Georgien, inkl. restancer) over for Fællesskabet inden for rammerne af de nye arrangementer med IMF.

### **Status over IMF-programmer for Armenien og Georgien og udsigterne for Tadsjikistan**

IMF's bestyrelse godkendte den 28. juni 1995 standby-arrangementer til fordel for Armenien og Georgien til støtte for de to landes ambitiøse stabiliseringsprogrammer og strukturreformer. IMF-programmerne blev godkendt på trods af resterende betalingsbalancefinansieringsbehov, der har ført til en akkumulering af restancer. Den første gennemgang blev foretaget i september, og programmerne forløb planmæssigt i begge lande.

IMF's bestyrelse godkendte den 14. februar 1996 et Enhanced Structural Adjustment Facility (ESAF)-program for Armenien til et beløb svarende til 150 mio. USD over tre år. Et lignende ESAF-program for Georgien blev godkendt af IMF's bestyrelse den 28. februar 1996 til et beløb på 245 mio. USD over tre år.

Den 8. maj 1996 godkendte IMF's bestyrelse, at Tadsjikistan indrømmes en foreløbig syv måneders lånetranche på 22 mio. USD. En øvre lånetranche og et flerårigt ESAF-program forventes at følge efter, når myndighederne har implementeret vigtige stabiliserings- og strukturtilpasningsforanstaltninger.

### **Den foreslåede ekstraordinære bistand**

Kommissionen mener, at de armenske og georgiske makroøkonomiske programmer er grundige og ambitiøse. Disse programmer vil, hvis de implementeres fuldstændigt, sikre den nødvendige makroøkonomiske stabilisering og vil via strukturreformerne etablere rammevilkårene for en markedsøkonomi. En forbedret økonomisk og finansiel situation ville også være et væsentligt element, der kan bidrage til politisk og social stabilitet i regionen.

Uden supplerende udenlandsk bistand vil disse lande imidlertid ikke være i stand til at indfri deres internationale finansielle forpligtelser, og de nuværende reformprogrammer kunne således blive truet. Desuden ville en yderligere stramning af myndighedernes programmer kunne forværre en allerede meget vanskelig social situation.

Som lavindkomstlande kan Armenien, Georgien og Tadsjikistan få lån i Verdensbanken til meget favorable IDA (International Development Association)-vilkår og også lån efter IMF's ESAF-ordning, hvor der også tilbydes fordelagtige lånevilkår. På grund af deres vanskelige økonomiske situation og deres yderst sårbare betalingsbalancestilling bør disse lande opnå bistand på særdeles lempelige vilkår. Dette er også Det Monetære Udvalgs synspunkt.

Igennem perioden 1993 til begyndelsen af 1996 blev hovedparten af Fællesskabets bistand til disse lande givet i form af tilskud under de humanitære programmer, i særdeleshed inden for rammerne af de to betydelige fødevareraktioner i vinterperioderne 1994-1995 og 1995-1996. I november 1995 drøftede EcoFin-Rådet situationen i Armenien, Georgien og Tadsjikistan og opfordrede Kommissionen til at fremsætte de nødvendige forslag.

Som følge af de ekstraordinært hårde vilkår, som Armenien og Georgien i øjeblikket står over for, mente Kommissionen, at der var behov for ekstraordinær bistand i form af direkte tilskud med henblik på at støtte implementeringen af disse landes stabiliserings- og strukturreformprogrammer, der er aftalt med IMF. Kommissionen mente endvidere, at Tadsjikistan også skulle kunne opnå denne bistand, men kun på betingelse af, at myndighederne formelt forpligter sig til fuldt ud at indfri de udestående gældsforpligtelser over for Fællesskabet, og at de implementerer omfattende tilpasnings- og reformprogrammer inden for rammerne af et IMF-arrangement om en upper credit tranche og ESAF-programmer<sup>1</sup>.

Som følge heraf og på grund af de begrænsninger, der består i henhold til kategori 4 i de nuværende finansielle overslag, foreslog Kommissionen den 28. marts 1996 en revision af disse finansielle overslag for at give plads til finansiering af denne foranstaltning op til et beløb på 170 mio. ECU. Som følge af begrænsninger i Fællesskabets budget kunne budgetmyndighederne imidlertid ikke tilslutte sig dette forslag eller foretage en tilpasning af loftet i kategori 4 i de nuværende finansielle overslag.

På denne baggrund foreslår Kommissionen nu, at Fællesskabet i overensstemmelse med det nuværende loft i kategori 4 i de finansielle overslag yder ekstraordinær finansiell bistand til modtagerlandene i form af:

- langsigtede lån på maksimalt 170 mio. ECU med en maksimal løbetid på 15 år
- direkte tilskud på maksimalt 50 mio. ECU, som skal finansieres over det almindelige budget.

Lånekomponenten i denne bistand finansieres gennem Fællesskabets lånoptagning på markedet med garanti fra det almindelige budget. Modtagerlandene låner derefter af Fællesskabet. Lånoptagelses- og långivningstransaktionerne matcher fuldstændigt og er uden nogen kommerciel risiko for Fællesskabet. I overensstemmelse med garantifonds-mekanismen betyder de budgetmæssige virkninger af en beslutning om at yde modtagerlandene lån på maksimalt 170 mio. ECU, at fonden skal dække 25,5 mio. ECU, som trækkes på 1996-reserverne til garantier vedrørende eksterne foranstaltninger.

Hvad angår tilskuds-komponenten i denne bistand og under hensyn til budgetmyndighedernes kompetence, mener Kommissionen, at med de begrænsninger, der gælder i henhold til de nuværende finansielle overslag, kan denne del af den ekstraordinære istand ikke finansieres i 1996 og må effektueres i fem lige store årlige rater på 10 mio. ECU fra

---

<sup>1</sup> I den forbindelse skal det imidlertid bemærkes, at den politiske situation i Tadsjikistan stadig er meget usikker, idet der stadig er interne fjendtligheder, og at det derfor er højst usikkert, om landet rent faktisk vil blive i stand til at gennemføre de nødvendige økonomiske reformer, som forudsætter en fredelig bilæggelse af de interne konflikter.

1997 og fremefter ved omplacering inden for de bestående grænser i kategori 4 i de finansielle overslag for perioden 1997-1999.

Kommissionen anmoder på denne baggrund Rådet om at vedtage vedlagte forslag.

## Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

om ekstraordinær finansiel bistand til  
Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan

## RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har hørt Det Monetære Udvalg inden fremlæggelsen af sit forslag;

Armenien og Georgien er ved at gennemføre fundamentale politiske og økonomiske reformer og udfolder betydelige bestræbelser for at indføre en markedsøkonomi; Tadsjikistan forventes at indføre lignende stabiliserings- og strukturændringspolitikker;

samhandelen og de kommercielle og økonomiske forbindelser vil styrkes mellem Fællesskabet, Armenien og Georgien inden for rammerne af partnerskabs- og samarbejdsaftalerne, der blev undertegnet den 22. april 1995;

Armenien og Georgien aftalte i 1994 med Den Internationale Valutafond (IMF) det første sæt af stabiliserings- og reformforanstaltninger, som blev støttet af IMF's systemtransformationsfacilitet; IMF's bestyrelse godkendte i juni 1995 et standby-arrangement til støtte for yderligere ambitiøse stabiliserings- og strukturtilpasningsreformer for perioden juli 1995-juni 1996;

IMF's bestyrelse godkendte i februar 1996 en treårig udvidet strukturtilpasningsfacilitet (ESAF) på lempelige vilkår for Armenien og Georgien til afløsning af de nuværende standby-arrangementer;

de armenske og georgiske myndigheder har formelt forpligtet sig til fuldt ud at indfri deres udestående finansielle forpligtelser over for Fællesskabet;

de armenske og georgiske myndigheder har anmodet om ekstraordinær finansiel støtte fra Fællesskabet;

---

<sup>1</sup> EFT nr. ...

<sup>2</sup> EFT nr. ...

Tadsjikistan gennemførte i 1995 og i begyndelsen af 1996 betydelige budgetmæssige og pengepolitiske stabiliseringsforanstaltninger; et foreløbigt lånetranchearrangement med dette land blev godkendt af IMF's bestyrelse i maj 1996; afhængig af en fredelig løsning på de interne konflikter, de tadsjikiske myndigheders yderligere politikdrøftelser med IMF og Verdensbanken og supplerende finansieringstilsagn fra det internationale donor-fællesskab forventes IMF's ledelse at anbefale, at der med Tadsjikistan indgås et flerårigt tilpasnings- og reformprogram, der skal understøttes af et upper credit tranche-arrangement og fordelagtige faciliteter under et ESAF-arrangement;

Armenien, Georgien og Tadsjikistan er lavindkomstlande og befinder sig i en særlig kritisk økonomisk og social situation; disse lande kan komme i betragtning ved tildeling af lån på meget lempelige vilkår fra Verdensbanken og IMF;

finansiel bistand på lempelige vilkår fra Fællesskabet i form af langsigtede lån og direkte tilskud er en passende foranstaltning til at hjælpe modtagerlandene i denne kritiske situation, idet den kan understøtte de økonomisk-politiske mål i deres regeringers reformbestræbelser og lette de sociale omkostninger ved tilpasningsforanstaltningerne;

denne bistand er ekstraordinær og er kun begrundet i den særligt alvorlige økonomiske og sociale situation, som modtagerlandene står over for;

det forhold, at der indføres en tilskudskomponent i denne bistand, er uden betydning for budgetmyndighedens beføjelser;

denne bistand bør forvaltes af Kommissionen;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235 -

## **TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:**

### **Artikel 1**

1. Fællesskabet yder Armenien og Georgien en ekstraordinær finansiel bistand i form af langsigtede lån og direkte tilskud med henblik på at støtte regeringernes reformbestræbelser og afhjælpe den sociale nød i tilknytning til de ledsagende spare- og tilpasningsforanstaltninger.
2. Tadsjikistan vil komme i betragtning ved tildeling af denne bistand på betingelse af (i) at de tadsjikiske myndigheder formelt forpligter sig til fuldstændigt at indfri deres udestående finansielle forpligtelser over for Fællesskabet, og (ii) at IMF's bestyrelse indgår aftale med Tadsjikistan om et upper credit tranche-arrangement.
3. Lånekomponenten i denne bistand udgør en hovedstol på højst 170 mio. ECU med en maksimal løbetid på 15 år. Kommissionen bemyndiges i dette øjemed til på Fællesskabets vegne at låne de nødvendige midler, der stilles til rådighed for modtagerlandene i form af lån.



4. Tilskudskomponenten i denne bistand består af et årligt beløb på op til 10 mio. ECU i perioden 1997-2001.
5. Fællesskabets finansielle bistand forvaltes af Kommissionen i samråd med Det Monetære Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og modtagerlandene.
6. Implementeringen af denne bistand betinges af, at modtagerlandene fuldstændigt indfrier deres udestående finansielle forpligtelser over for Fællesskabet.

#### **Artikel 2**

1. Kommissionen bemyndiges til med modtagerlandenes myndigheder at indgå aftale om de specifikke beløb og betingelserne i tilknytning til bistanden, jf. dog bestemmelserne i artikel 1.
2. Kommissionen kontrollerer i samråd med Det Monetære Udvalg, at den økonomiske politik i modtagerlandene er i overensstemmelse med formålene med bistanden, og at betingelserne for bistanden opfyldes.

#### **Artikel 3**

1. Lånene og tilskuddene stilles til rådighed i rater, jf. dog bestemmelserne i artikel 2.
2. Midlerne indbetales til modtagerlandenes centralbanker.

#### **Artikel 4**

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.
2. Kommissionen skal, hvis et modtagerland ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der indføres en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne, og at en sådan klausul kan anvendes.
3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på modtagerlandenes anmodning helt eller delvis refinansiere sine oprindelige lånoptagelser eller omlægge de hertil svarende finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for disse transaktioner.
4. Modtagerlandene bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktioner i henhold til denne afgørelse.

5. Det Monetære Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

#### **Artikel 5**

Kommissionen sender mindst en gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Udfærdiget i

På Rådets vegne

Formand

## FINANSIERINGSOVERSIGT

### 1. Foranstaltningens betegnelse

Ekstraordinær finansiel bistand til Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan.

### 2. Budgetpost

- *Bistandens støttekomponent:*  
Artikel (...). Ekstraordinær finansiel bistand til Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan. (Skal oprettes gennem et ændrings- og/eller tillægsbudget).
- *Bistandens lånekomponent:*  
Artikel (...), der afspejler budgetgarantien for EU's lånefacilitet (skal oprettes ved et ændrings- og/eller tillægsbudget).

### 3. Retsgrundlag

Artikel 235 i traktaten.

Forslag til Rådets afgørelse om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan.

### 4. Beskrivelse af og begrundelse for foranstaltningen

- a) *Beskrivelse af foranstaltningen*  
Fremskaffelse af EU-lån (skal finansieres ved EU-lånoptagelser på de internationale kapitalmarkeder) på op til 170 mio. ECU og tilskud på op til 50 mio. ECU (skal finansieres over det almindelige budget) til modtagerlandene med henblik på at støtte regeringernes reformbestrebelse og afhjælpe de sociale problemer i tilknytning til spare- og tilpasningsforanstaltningerne.
- b) *Begrundelse for foranstaltningen*  
Holdbarheden i modtagerlandenes økonomiske reformer afhænger i høj grad af ekstern finansiel bistand fra officielle kilder, ydet på lempelige vilkår.

### 5. Klassifikation af udgifterne

- *Tilskudskomponent:* ikke obligatoriske, opdelte
- *Lånekomponent:* obligatoriske.

### 6. Udgifternes art

- Direkte tilskud (100% tilskud), der vil blive udbetalt i rater, muligvis i form af rentetilskud.
- Potentiel aktivering af budgetgarantien for EU's lånoptagelse, der skal finansiere lånene.

7. Finansielle virkningera) *Beregning*

- Vurderingen af de bistandsbeløb, der anses for nødvendige, er baseret på de aktuelle skøn over modtagerlandenes residuale eksterne finansieringsbehov.
- Bistandens lånekomponent: Der foreslås opført et p.m. i betragtning af, at man ikke på forhånd kan beregne, hvor meget der eventuelt vil blive trukket på denne budgetpost, og hvornår dette i givet fald vil ske, og fordi det forventes, at denne budgetgaranti ikke vil blive anvendt.

b) *Virkning på aktionsbevillingerne*

Denne budgetpost, der svarer til tilskudskomponenten i bistanden, vil blive aktiveret i overensstemmelse med en række økonomisk-politiske betingelser, der skal aftales med modtagerlandenes myndigheder.

Den budgetpost, der afspejler budgetgarantien for lånekomponenten i bistanden, vil kun blive aktiveret, såfremt der rent faktisk gøres brug af garantien.

c) *Finansiering af interventionsudgifterne*i) *Tilskud:*

Finansieringen af udgifterne vil blive sikret i fem lige store årlige rater fra 1997 og fremefter ved omplacering, inden for grænserne i kategori 4 i de nuværende finansielle overslag for perioden 1997-1999.

Der foreslås følgende bevillingsplan (i løbende ECU):

	1997	1998	1999	2000	2001
Forpligtelsesbevillinger	10	10	10	10	10
Betalingsbevillinger	10	10	10	10	10

ii) *Eventuel anvendelse af budgetgarantien:*

- Anvendelse af garantifonden, der blev oprettet ved Rådets forordning (EF, EURATOM) nr. 2728 af 31. oktober 1994.
- Hvis der ikke skulle være tilstrækkelige midler i garantifonden, dækkes yderligere betalinger over budgettet ved overførsel, genanvendelse af tilbagebetalte beløb (artikel 27, stk. 3, i finansforordningen fra 1977) eller ved tillægs- og/eller ændringsbudget.

- Kommissionen kan midlertidigt for at opfylde sine forpligtelser sikre gældsbetjeningen ved midler fra sin likvide beholdning. I så fald anvendes artikel 12 i Rådets forordning (EØF, EURATOM) nr. 1552/89 af 29.5.1989.

## 8. Forholdsregler mod svig

Midlerne vil blive stillet direkte til rådighed for modtagerlandenes centralbanker, men først når Kommissionens tjenestegrene efter høring af Det Monetære Udvalg og i samråd med IMF og Verdensbanken har kontrolleret, at den førte makroøkonomiske politik i disse lande er tilfredsstillende, og at de specifikke betingelser i tilknytning til denne bistand er opfyldt.

## 9. Elementer i cost/effectiveness-analysen

### a) *Grunde til transaktionen og specifikke mål*

Ved at støtte modtagerlandenes makroøkonomiske reformbestræbelser og ved at supplere det internationale fællesskabs långivning, som kanaliseres til disse lande inden for rammerne af IMF-programmer, vil denne bistand ikke blot understøtte overgangen hen imod en markedsøkonomi, men vil også hjælpe disse lande til fuldstændigt at indfri deres udestående finansielle forpligtelser over for Fællesskabet. Disse udestående forpligtelser er i øjeblikket følgende:

Armenien: 60,7 mio. ECU (restancer, inkl. forsinkede rentebetalinger)

Georgien: 127,4 mio. ECU (inkl. terminsydelser i 1997, restancer og forsinkede rentebetalinger)

Tadsjikistan: 67,9 mio. ECU (restancer og forsinkede rentebetalinger)

I alt: 256 mio. ECU

Denne bistand vil kun blive mobiliseret på den betingelse, at modtagerlandene fuldt ud honorerer deres udestående finansielle forpligtelser over for Fællesskabet.

### b) *Overvågning og evaluering af foranstaltningen*

Denne ekstraordinære bistand er af makroøkonomisk karakter, og overvågningen og vurderingen af den baseres på, at de IMF-støttede tilpasnings- og reformprogrammer, som modtagerlandene implementerer, gennemføres tilfredsstillende.

Kommissionens overvågning af foranstaltningen vil finde sted på grundlag af makroøkonomiske og strukturpolitiske indikatorer, som der skal træffes aftale om med modtagerlandenes myndigheder. Kommissionens tjenestegrene vil holde snæver kontakt med IMF og Verdensbanken og trække på deres vurdering af modtagerlandenes stabiliserings- og reformresultater.

Ifølge forslaget til Rådets afgørelse skal der udarbejdes en årlig rapport til Europa-Parlamentet og Rådet, som skal indeholde en vurdering af foranstaltningens gennemførelse.

10. Udgifter til administration

Denne foranstaltning er af ekstraordinær karakter og vil ikke medføre en forøgelse af Kommissionens personale.

## BILAG

**NØDVENDIGE BUDGETMIDLER MED HENBLIK PÅ  
TILFØRSEL AF MIDLER TIL GARANTIFONDEN I 1996  
OG MARGEN UNDER RESERVEN TIL GARANTIER**

(I MIO. ECU)

<u>Transaktioner</u>	<u>Beregnings- grundlag</u>	<u>Tilførsel af midler til Garantifonden</u>	<u>Reservemargen</u>	<u>Residual Ingivningskapacitet(3)</u>
<b><u>Vedtagne transaktioner</u></b>			<b>326 (2)</b>	<b>2173</b>
<b>Projektrelateret bistand</b>				
EIB/De central- og østeuropæiske lande	1114	156.0	170.0	1135
EIB/Middelhavslandene	36	5.4	164.7	1098
EIB/Udviklingslande i Latinamerika	111	15.5	149.1	994
EIB/Sydafrika	120	18.0	131.1	874
EURATOM	0	0.0	131.1	874
<b>Makrofinansiel bistand</b>				
Moldova-II	15	2.3	128.9	859
Belarus	-20	-3.0	131.9	879
<b><u>Foreslåede transaktioner</u></b>				
<b>Projektrelateret bistand</b>				
EIB/Tyrkiet	112.5	16.9	115.0	767
EIB/Kroatien	52.5	7.9	107.1	714
EIB/Udviklingslande i Latinamerika	410	61.5	45.6	304
<b>Ekstraordinær finansiel bistand</b>				
Armenien, Georgien og eventuelt Tadsjikistan	170	25.5	20.1	134

(1) Ifølge bestemmelserne om tilførsel af midler i Rådets forordning (EF, EURATOM) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994. Efter et første træk på Garantifonden og i overensstemmelse med forordningens artikel 5 blev indbetalingssatsen i forbindelse med nye transaktioner forøget fra 14% til 15% i 1995. For 1996 gennemføres alle EIB- og EURATOM-transaktioner, der blev godkendt i 1993 og 1994, med en indbetalingssats på 14%. De nye makrofinansielle bistandstransaktioner er blevet gennemført med en indbetalingssats på 15%.

(2) Reservebeløb i 1996 ifølge det finansielle overslag.

(3) For 100%'s garantilån.

KOM(97) 24 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA

11 01

---

Katalognummer : CB-CO-97-019-DA-C

ISBN 92-78-15143-2

---